

キャンセルポリシー (Cancellation Policy)

1. 予約確定とデポジット (Booking & Deposit)

- ご予約確定時に、ツアー代金の約 30%をデポジットとしてお支払いいただきます。
- デポジットは原則として返金不可ですが、出発日の 60 日前まで のキャンセルについては、1 年以内の将来のツアーに充当可能です。
- A deposit of about 30% of the total tour price is required at the time of booking.
- The deposit is non-refundable, but if cancellation is made up to 60 days before departure, it may be credited towards a future tour within one year.

2. キャンセル料 (Cancellation Fees)

出発日までの残り日数に応じ、返金不可費用を除き、以下のキャンセル料を申し受けます。

- 出発の 61 日前まで：キャンセル料なし
- 出発の 60～31 日前：ツアー代金の 30%
- 出発の 30～15 日前：ツアー代金の 50%
- 出発の 14～8 日前：ツアー代金の 75%
- 出発の 7 日前以降：ツアー代金の 100%

Cancellation charges will be applied as follows, except non-refundable costs:

- More than 61 days before departure: No cancellation fee
- 60–31 days before departure: 30% of the total tour price
- 30–15 days before departure: 50% of the total tour price
- 14–8 days before departure: 75% of the total tour price
- 7 days or less before departure: 100% of the total tour price

3. 返金不可費用 (Non-Refundable Costs)

以下の費用は、いかなる理由によるキャンセルでも返金できません。

- 予約済みの宿泊施設費用
- 国内線航空券
- 国立公園入場料・許可料

The following costs are strictly non-refundable:

- Accommodation already booked
- Domestic flight tickets
- National Park entry & concession fees

4. 日程変更 (Date Changes)

出発日の 31 日前までの日程変更は可能です (実費を除き無料)。30 日以内は変更不可または追加費用が発生します。

Changes made 31 days prior to departure are allowed (subject to actual costs). Within 30 days, changes are not permitted, or additional charges will apply.

5. 不可抗力によるキャンセル (Force Majeure)

天災、政府の規制、航空便の欠航、パンデミックなど当社の管理外の事由によるキャンセルは、可能な限り返金または将来のツアーへの振替にて対応いたします。

In case of force majeure (natural disasters, government restrictions, flight cancellations, pandemics, etc.), we will do our best to provide refunds or reschedule the tour for a future date.

6. 旅行保険の推奨 (Travel Insurance)

不測の事態に備え、キャンセル補償を含む海外旅行保険への加入を強くお勧めいたします。

We strongly recommend that all clients purchase comprehensive travel insurance including trip cancellation coverage.

利用規約 (Terms and Conditions)

1. 契約の成立 (Contract Formation)

お客様 (以下「参加者」といいます) が、当社 (Fun Lovely Africa Company Limited、以下「当社」といいます) のツアーにお申し込みいただいた時点で、本契約が成立したものとみなします。

The contract becomes effective when the participant applies for a tour offered by Fun Lovely Africa Company Limited (hereinafter referred to as “the Company”).

2. ツアー内容の変更 (Itinerary Changes)

天候、道路状況、野生動物の動き、政府指示、安全上の理由等により、行程や宿泊施設、ガイド等を変更する場合があります。その際、同等の代替サービスを提供しますが、返金の対象にはなりません。

The Company may alter the itinerary, accommodation, or guide due to weather, road conditions, wildlife movement, government instructions, or safety reasons etc. Equivalent alternatives will be provided, but refunds will not be issued.

3. 責任範囲 (Limitation of Liability)

当社は、ツアー中に発生した事故、怪我、病気、盗難、遅延、紛失、自然災害等による損害について、一切の責任を負いません。ただし、当社の重大な過失による損害の場合はこの限りではありません。その場合、当社の責任範囲は、参加者が当社に支払ったツアー代金の総額を上限とします。また、間接損害、結果的損害、逸失利益については、当社は一切の責任を負いません。

The Company assumes no responsibility for any damage arising from accidents, injuries, illnesses, thefts, delays, losses, natural disasters, or other incidents occurring during the tour. However, this does not apply in cases where damage results from the company's gross negligence. In such cases, the company's liability shall be limited to the total amount of the tour fee paid by the participant to the company. Furthermore, the company shall not be liable for any indirect, consequential, or incidental damages, nor for any loss of profits.

4. 健康状態 (Health Condition)

参加者は、ツアー参加に支障のない健康状態であることを保証します。持病や特別な配慮が必要な場合は、事前に当社へ必ず申告してください。

Participants must ensure they are in good health to join the tour. Any medical condition or special requirement must be disclosed in advance.

5. 保険 (Insurance)。

参加者は、医療費・盗難・事故・キャンセル等を補償する海外旅行保険に加入する責任を負います。保険未加入による損害について当社は責任を負いません。

Participants are responsible for obtaining travel insurance. The Company is not responsible for losses arising from lack of insurance.

6. 車両トラブル・遅延 (Vehicle Trouble or Delay)

サファリ車両は悪路を走行するため、機械的トラブルが発生する場合があります。当社は速やかに修理・代替対応を行います。行程変更や遅延に対する返金はありません。

As safari vehicles operate under rough conditions, mechanical problems may occur. The Company will take immediate action, but refunds will not be made for resulting delays or changes.

7. 動物観察について (Wildlife Viewing)

野生動物の行動は自然に左右されるため、特定の動物が必ず見られることを保証するものではありません。

Wildlife sightings cannot be guaranteed, as animals move freely in their natural environment.

8. 行動規範 (Code of Conduct)

参加者は、ガイドおよびドライバーの指示に従い、安全を最優先に行動してください。危険行為（車外への身乗り出し、動物への接近・餌付け等）があった場合、ツアーを中止する場合があります。

Participants must always follow the guide's and driver's instructions. Unsafe behavior such as leaning out of the vehicle or approaching animals may result in termination of participation without refund.

9. クレーム・苦情 (Complaints and Claims)

不備がある場合はツアー中にガイドまたは当社へお知らせください。ツアー終了後のクレームには、状況確認の上で誠実に対応しますが、内容によっては補償対象外となる場合があります。

Any issue should be reported immediately during the tour. Post-tour complaints will be handled in good faith but may not qualify for compensation depending on the circumstances.

10. 責任の分離 (Third-Party Services)

宿泊施設、航空会社、他のサービス提供者が提供するサービスについて、当社は責任を負いません。これらは各提供者の利用規約が適用されます。

The Company is not responsible for services provided by hotels, airlines, or third-party providers.

11. 準拠法および裁判管轄 (Governing Law and Jurisdiction)

本契約はタンザニア連合共和国の法律に準拠し、紛争が生じた場合はタンザニアの裁判所を第一審の専属管轄裁判所とします。

This agreement is governed by the laws of the United Republic of Tanzania, and any disputes shall be subject to the exclusive jurisdiction of Tanzanian courts.

FUN LOVELY AFRICA COMPANY LIMITED

License No: 032008

Registered Address: P.O. Box 12659, Dar es Salaam, Tanzania

Office Address: Kimandafu Street, Maji ya Chai Ward, Arumeru Districe, Arusha, Tanzania

HP: <https://lovelyafricatour.com/>

